

母親節英文祝福對照表

母親節快樂英文 60 句・附誰寫的與語氣



埃森美語

americanenglish.com.tw

孩子寫給媽媽 Child to Mom

英文	中文	誰寫的 / 語氣	英文	中文	誰寫的 / 語氣
Happy Mother's Day, Mom!	媽媽，母親節快樂！	孩子・卡片第一行	I made this card just for you.	這張卡片是我特別為你做的。	孩子・手工卡片
I love you, Mommy!	媽咪，我愛你！	幼兒園、低年級・Mommy 是小小孩的叫法	You give the best hugs.	你的抱抱最棒了。	孩子・輕鬆、甜
You're the best mom in the whole world!	你是全世界最棒的媽媽！	孩子・輕鬆	I'm so lucky to have you as my mom.	有你當我的媽媽，我好幸運。	國小中高年級・卡片
Thank you for taking care of me every day.	謝謝你每天照顧我。	孩子・卡片	I'll help you with the dishes today!	今天我來幫你洗碗！	孩子・口說、用行動表示
Thank you for cooking yummy food for me.	謝謝你煮好吃的飯給我吃。	國小・寫一件具體的事	Big hugs for you, Mom!	媽媽，給你大大的抱抱！	幼兒園、低年級・卡片結尾
Thank you for reading to me at night.	謝謝你晚上唸故事書給我聽。	國小低年級・卡片	Thank you for helping me with my homework.	謝謝你幫我看功課。	國小・具體的一件事

國高中生、大人寫給媽媽 Teens and grown children to Mom

英文	中文	誰寫的 / 語氣	英文	中文	誰寫的 / 語氣
Thanks for putting up with me, Mom. Happy Mother's Day!	媽，謝謝你忍受我。母親節快樂！	國高中生・幽默	I hope I grow up to be as strong as you.	希望我長大能像你一樣堅強。	青少年・卡片
I don't say it enough: thank you for everything.	我太少說了：謝謝你為我做的一切。	青少年、成年子女・誠懇	Sorry for all the eye-rolling. I love you.	對不起我常常翻白眼。我愛你。	國高中生・幽默、口說
Everything I am, I owe to you.	我今天的一切，都是你給的。	成年子女・卡片、正式	No chores for you today. We've got it covered.	今天你什麼家事都不用做，我們包了。	青少年・口說
Thank you for believing in me even when I didn't.	謝謝你在我不相信自己的時候，還相信我。	青少年・感性	Thank you for every packed lunch and every late-night talk.	謝謝你每一個便當、每一次深夜的談話。	大學生、成年子女・具體
You're not just my mom, you're my best friend.	你不只是我媽媽，也是我最好的朋友。	青少年・溫暖	I miss your cooking. Happy Mother's Day from far away!	我想念你煮的菜。在遠方祝你母親節快樂！	在外地、國外的子女・訊息

寫給外婆、奶奶 To Grandma

英文	中文	誰寫的 / 語氣	英文	中文	誰寫的 / 語氣
Happy Mother's Day, Grandma!	奶奶（外婆），母親節快樂！	孫子女・外婆、奶奶英文都是 grandma	Happy Mother's Day to the best grandma ever!	祝最棒的奶奶母親節快樂！	孫子女・卡片標題
Thank you for spoiling me, Grandma.	奶奶，謝謝你這麼寵我。	孫子女・輕鬆	Your house always feels like home.	你家永遠讓我覺得像回到家。	大一點的孫子女・感性
You're a wonderful mom and an even better grandma.	你是很棒的媽媽，更是超棒的奶奶。	孫子女・卡片	Thank you for raising my mom so well.	謝謝你把我媽媽教得這麼好。	孫子女・感性、幽默
Thank you for all the stories and all the snacks.	謝謝你講的每個故事、給的每包零食。	國小孫子女・卡片	Stay healthy and happy, Grandma. We love you!	奶奶，要健健康康、開開心心的。我們愛你！	孫子女・口說、訊息都行

先生寫給太太 Husband to wife

英文	中文	誰寫的 / 語氣	英文	中文	誰寫的 / 語氣
----	----	----------	----	----	----------

Happy Mother's Day to my wonderful wife.	祝我美好的太太母親節快樂。	先生・卡片第一行	Happy first Mother's Day, honey!	親愛的，第一個母親節快樂！	先生給新手媽媽・卡片、訊息
Thank you for being such an amazing mom to our kids.	謝謝你是孩子們這麼棒的媽媽。	先生・卡片	Sleep in today. Breakfast is on me.	今天睡晚一點，早餐我來。	先生・口說、輕鬆
Our kids are lucky to have you. So am I.	孩子們有你很幸運，我也是。	先生・感性	I see how hard you work for our family. Thank you.	我得到你為這個家有多努力。謝謝你。	先生・誠懇
You make our house a home.	是你讓這個房子成為一個家。	先生・卡片	To the heart of our family: Happy Mother's Day.	給我們家的核心：母親節快樂。	先生・卡片、稍正式

全家人的卡片 From the whole family

英文	中文	誰寫的 / 語氣	英文	中文	誰寫的 / 語氣
Happy Mother's Day from all of us!	我們全家祝你母親節快樂！	全家・卡片標題	You deserve a day off, and today is it!	你值得放一天假，就是今天！	全家・輕鬆
We love you more than words can say.	我們愛你，多到說不完。	全家・卡片	Happy Mother's Day to the queen of our house!	祝我們家的女王母親節快樂！	全家・幽默
Thank you for holding this family together.	謝謝你把這個家凝聚在一起。	全家・正式	With love from Dad, Amy, and Ben	愛你的爸爸、Amy 和 Ben	全家・署名，換成自己的名字
We're so lucky to call you Mom.	能叫你一聲媽媽，我們好幸運。	全家・卡片			

傳訊息 Text messages

英文	中文	誰寫的 / 語氣	英文	中文	誰寫的 / 語氣
Happy Mother's Day! Love you!	母親節快樂！愛你！	訊息・最短的一句	Lunch is on me today. Pick any restaurant you want!	今天午餐我請，你想吃哪家都行！	訊息・給媽媽
Happy Mother's Day, Mom! I'll call you tonight.	媽，母親節快樂！晚上打給你。	訊息・人在外地	Happy Mother's Day! Flowers are on the way.	母親節快樂！花已經在路上。	訊息・送花時
Thinking of you today, Mom.	媽，今天特別想你。	訊息・短、溫暖	You're doing an amazing job, Mama.	你真的做得很棒，媽媽。	訊息・媽媽朋友之間互相打氣
Happy Mother's Day to all the moms in this group!	祝這個群組裡所有的媽媽母親節快樂！	群組訊息・給媽媽們	Happy Mother's Day, Auntie!	阿姨，母親節快樂！	訊息・給長輩
Happy Mother's Day! Hope the kids let you sleep in.	母親節快樂！希望孩子們讓你睡晚一點。	訊息・給當媽媽的朋友			

寫給婆婆、岳母和像媽媽的人 To a mother-in-law and other m

英文	中文	誰寫的 / 語氣	英文	中文	誰寫的 / 語氣
Happy Mother's Day to the best mother-in-law.	祝最好的婆婆（岳母）母親節快樂。	媳婦、女婿・卡片	You've been like a mother to me.	你一直像我的媽媽一樣。	給阿姨、乾媽、師長
Thank you for welcoming me into your family.	謝謝你讓我成為這個家的一分子。	媳婦、女婿・正式	Happy Mother's Day to a mom who chose to love me.	祝一位選擇愛我的媽媽母親節快樂。	給繼母、養母・卡片
Thank you for raising the person I love.	謝謝你養大了我愛的人。	媳婦、女婿・感性	Happy Mother's Day, Ms. Lin! Your students love you.	林老師，母親節快樂！學生們都愛你。	學生給當媽媽的老師